

文化自信视域下中国传统文化融入大学英语教学的 对策研究

孙玉^{1,2} 翟文娟² 王倩倩²

1 山东协和学院, 山东省济南市, 250190;

2 山东文化艺术职业学院, 山东省德州市, 251200;

摘要: 本研究聚焦于文化自信视域下中国传统文化融入到大学英语的课堂教学研究。依托于对现行大学英语教学问题及成因的细致探讨, 建议实施包含传统文化元素的专门解决方案。通过在传统的英语课堂加入传统文化内容, 加强文化自信教育, 能进一步促进大学生对传统文化知识中的历史人文、天文地理等内容理解内化, 提升他们跨文化沟通的语言能力, 为大学英语教学改革提供新方向, 对发扬和传播中华民族优秀传统文化都有重要意义。

关键词: 传统文化; 英语; 高校

DOI: 10.69979/3029-2735.25.1.088

引言

随着世界发展的持续加快, 文化的交融愈发普遍, 这使得大学的英文教育成为塑造国际型人才的关键步骤, 其价值无需赘述。对国家文化的认同感和自豪感是一种推动国家与民族进步的核心动力, 这种力量既深刻又长效。习近平主席在党的第十九次全国代表大会上明确指出: 文化是一国之魂; 一族之魂习近平主席在十九大的讲话里重申了这样一个观点: “文化构成了一个民族及其国家的精神核心。国家的发展与民族的壮大, 都离不开文化。如果没有深厚的文化底蕴为基础, 也无法实现中华民族复兴。中国大学的英语课在全国也是覆盖面最大的公共基础课之一, 因此这门课程不仅有语言教育任务, 同时在传承优秀中华文化、培养学生文化自信方面也肩负着重要使命。大学英语课程中融入中国传统文化, 有助于两种文化在学生的思想中产生碰撞、交融、对比, 枯燥的语言学习赋予了文化的内涵, 产生积极的教学效果。除此之外, 这一交融互动的手法在对照之间更是增强了对本国文化认同与荣誉感, 进而增强了学生们的跨文化沟通技巧。学生不仅能够深入领会中华文明传统的核心要义, 还能形成一种推广民族文化的使命感, 同时也在培育他们的跨文化沟通能力。

1 文化自信与大学英语教学的关系

1.1 文化自信的内涵

文化自觉体现了个体对本土文化价值观、生命活力

与创新能力的明确肯定和深刻理解。它彰显了对承传我国卓越的传统文化遗产、马克思主义的理论基础和共产党人的革命精神的坚定信仰, 对开启民族复兴新篇章、为国家进步作出更深层次贡献的信念, 对坚守和推进本土化道路的信心, 及对国家振兴理想的执着追求(参考文献: 吴桂涵, 2020年)。文化自信是国家和民族发展的精神基石, 是推动文化繁荣兴盛的重要动力。“所谓文化自信, 即指文化个体对其创建或具有的文化持有的自信与坚定信仰, 它体现为一种正向且固定的心理状态(陈金龙, 2024年)。”2024年《求实》中提到的, 文化自信是一种精神上独立自主的关键所在, 是实现中华民族伟大复兴的内在支撑。

1.2 英语教学中所包含的文化教育

大学英语教育不仅仅是传授语言知识和技能, 更重要的是注重提升学生的文化素养。文化是用语言表达出来的, 而语言本身则传达出了文化的内涵。借助于大学英语教育, 学子们能够获取丰富多样的国际文化知识, 从而拓展全球视野。然而, 在当前的大学英语教学中, 存在着过度侧重西方文化教育, 而对中国传统文化教育重视不足的现象。这种失衡导致学生在跨文化交际中, 难以用英语准确、自信地表现中华民族传统文化, 出现“中华民族失语症”现象(唐尔龙、涂王贝, 2021)。

1.3 文化自信对大学英语教学的意义

在教育过程中塑造学生的文化自信, 有利于他们坚

持本民族的文化立场,传承中华民族的文化基因。同步,文化自信心有助于提升学生的推理能力,塑造社会主义核心价值观,并丰富爱国主义情感。此外,具有文化自信的他们能够在跨文化交流中,更加自信地展示中国文化的魅力,于无形之中提升了国家文化的软实力(倪筱燕,2019)。从提高语言认识与沟通技巧、增强跨文化交流与理解能力、拓宽国际视野、增强文化自信等针对了文化教育在本科英语教学中的功能,并指出了大学英语教学与大学生文化的培养策略。因此,将我国传统文化融入大学英语教学,实现中西文化的有机结合,是大学英语教学改革的必然需求。在全球化进程中,西方文化的大量涌入使学生易忽视本土文化。将中华优秀传统文化灌输到学校的英文课程中,可以让学生熟练运用英语表达传统文化内涵,在国际交流中传播中国文化,从而拓展传统文化宣传路径,树立民族自信,培养爱国主义情操。

2 将中国古代文明的精髓与高校英文课程教育现行政况的结合情形

2.1 调查方法与对象

本研究以山东省某高校为例,采用问卷研究,包括结构式、半结构式调研的合并的方式进行调查。调研问卷覆盖了对学生了解中国古典文化的水平、在学英语过程中与传统文化接触的次数以及他们对于将传统文化整合入英语教育中的看法等内容;该项调查抽样了山东某高校不同学年、不同学科的本科及专科生,一共派发了500张问卷,实际回收有效问卷450张。访谈则可以分成结构式和半结构式,分别针对教师和学生展开,旨在深入了解他们在教学和学习过程中关于传统文化的实际情况、看法和建议。

2.2 现状分析

研究表明,百分之九十的学生对中国历史人文知识也表现出了浓厚的兴趣,但在实际的大学英语课堂上,接触学习中国传统文化的机会较少;大部分英语教师对在课堂上适当地融入传统文化持积极态度。授课内容方面,大部分英语教师在教学过程中,主要讲授英语语言为主,兼顾用英语讲授西方文化,较少主动将中国传统文化融入教学过程,少部分主动融入传统文化地英语教师反馈,在融入过程往往会出现文化的不兼容,难以达到润物细无声的效果。在教学方法上,大部分教师缺乏

有效的教学策略和手段,通过将我国传统文化与外语课程相结合的英语课程内容方面生搬硬套,不讲究方法和策略,与课程内容的联系呈现“两张皮”现象。部分教师认为,将我国的民族文化渗透进英语课程之中将增加学习的难度,且担心影响教学进度。另外,学生在学习过程中,由于缺乏系统的中国传统文化英语表达训练,在跨文化交际中,难以用英语准确流利地介绍中国传统文化。

3 存在的问题与原因研究

3.1 存在的问题

首先,教师对传统文化的认知和教学能力不足。部分英语教师自身传统文化知识储备有限,难以在教学中深入、准确地融入传统文化内容。同时,缺乏将传统文化与英语教学有效结合的方法和技巧培训,导致在教学实践中融入效果不佳。出现大学英语课堂中传统文化“失语现象”严重。无论是教材内容还是课堂教学活动,中国传统文化的呈现频率较低,学生缺乏学习和实践的机会。

其次,教学内容选取存在偏差。一方面,传统文化素材的选取过于局限,多集中在诗词、历史故事等常见领域,对传统手工艺、民俗文化等方面涉及较少。另一方面,英语教材中传统文化内容的编排缺乏系统性,碎片化现象严重,不利于学生形成对传统文化全面、深入的理解。

第三,教学方法较为单一。在融入传统文化时,多以老师示范为主,学生被动接受,缺乏互动性和趣味性。例如,对于一些传统文化知识只是简单地进行翻译和解释。教学方法和手段缺乏创新性,不能有效地调动学生的学习热情和积极性。

第四,评价体系不完善。目前英语教学评价主要侧重于语言知识和技能的考核,对学生在传统文化理解和运用方面的评价不足。这使得教师和学生将传统文化融入的重视程度不够,难以保证传统文化融入教学的质量和效果。

第五,文化氛围营造不足。学校和课堂中缺乏适度的本土文化环境,感受和体验中华文化的重要意义机会有限,对传统文化的理解和传承兴趣不高。跨文化交际能力不足,无法有效地传播中国文化,影响了跨文化交际的效果。

3.2 原因分析

站在国家与社会的高度审视,我们可以发现,在全球化浪潮的冲刷之下,中华文明所面临的挑战不容小觑,而且在英语教学领域中,对中国古典文化价值的重视还需加强。目前的教育评估系统在衡量学习者的文化素养方面存在不足,尚未能满足汉语文化在英语语境下准确传递的标准。从学校层面来看,部分高校对大学英语教学的定位存在偏差。学校在课程设置、教材运用和教师的方面,未能充分考虑中国传统文化融入的需求。从教师层面来看,部分英语教师自身的本土文化素养并不高,对文化理论的掌握也不深,不具备将传统文化融入教学的能力和意识。从学习者角度来讲,他们从中学阶段开始接触的中国传统文化不够系统,进入大学后,面对大量的西方文化知识,容易忽视对本民族文化的学习和传承。

4 将中国传统文化融合进大学英文课程的策略

4.1 优化教材内容

高校应选用或自行编写包含如何丰富我国传统文化的英语教学材料。教材中可以增加中国传统文化主题的文章、对话、诗歌等,如介绍中国传统节日、历史故事、民间艺术等方面的内容。同时,课程设计要重视内容的丰富多样性,主题的时代性、社会性,方法的趣味性和引导性,提高教材的吸引力。例如,可以在教材中设置关于“中国茶文化在世界的传播”“中国传统手工艺的创新”等话题,引导学生用英语进行讨论和交流。

4.2 创新教学方法

教育工作者应当采用多元化的教学手段,将学生置于核心地位,营造出跨文化的语境。比如,创设情境,采用角色扮演等形式,创造丰富的跨文化学习环境,使他们在情境中体验与加深对传统文化的学习认同。开展小组合作学习,组织学生围绕中国传统文化主题进行项目研究和探讨,提高学生的团队协作能力和自主学习能力。利用网络教学平台,提供全面的中国传统文化学习资源,如英语讲解的中国传统文化纪录片、讲座视频等,拓宽学生的学习渠道(刘媛,2020)。

4.3 提高教师文化素质

教育主管部门应提升教师传统文化教育方面的素质。可以定期举行汉语文化培训课程、学术讲座等。邀

请专家学者进行指导,帮助教师深刻地学习中国传统文化,理解本土文化的内涵和价值。鼓励教师进行传统文化和英语教学结合的研究与实践活动。教师自身也应不断自主学习,提升自己的文化底蕴,在教学中能够灵活运用中华优秀传统文化知识,培养学生形成正确的思想意识和文化观(鞠朝希,2018)。

4.4 加强实践教学

采纳“以实践为核心,注重应用”的教学文化,可以实现大学英语教学在沿袭传统文化教育模式的同时,有效地融合“理论知识、实际能力、实践行为”三者的有机统一。组织学生参加涉及我国传统文化的各类课堂内外实践,如中国传统文化翻译赛、英语演讲赛以及开展文化交流活动,以中文方式向海外人士介绍我国的传统节日、文化习俗等,增强学生的文化自信和跨文化交际能力。

5 结论

本研究有助于研究我国的传统文化融入大学英语课程中的问题与方法,有效策略。针对当代大学生英语教学中对英语语言的重视程度较大,但对我国民族文化的理解与全面认识的不足问题,通过本研究的实践探索,能够找到提高中国优秀传统文化融入大学英语教学的途径和方法,丰富提高教学质量的途径包括教学内容和形式的改进。研究为中国传统文化根植大学英语教育提供了基础。通过对传统文化和大学英语教学结合的可行性和有效性进行探讨,为传统文化在大学英语教育中的长期发展提供理论支撑和实践经验,有助于在大学英语教学中形成常态化的中国传统文化教育机制,培养大学生的民族自豪感。

将中华优秀传统文化纳入大学英语课程,是培养有文化自信和跨文化交流能力人才的必然要求。通过对当前教学现状的研究分析,明确了所面临的挑战与潜在因素,以及提出相应应对措施。未来的大学英语教育应当精炼课程内容,更新教学手段,提升教师的文化水平,加大实践性教学力度,确保中国的传统文化能够在大学英语教学过程中融合并有效地传达。这种做法不单能够增强学生的英文应用能力,同时也能够加深他们对于本土文化的认同与自信,延续并传播民族文化的优秀品质。通过这种传递和推崇,为实现中华民族伟大复兴——中国梦做出应有的贡献。未来的研究可以进一步拓宽研究

领域,研究国内、不同类型高校在将中国传统文化融入大学英语教学中的差异和特色,为更广泛的教学实践提供参考。

参考文献

- [1]吴桂涵.习近平文化自信思想的内涵与价值研究[J].文化学刊,2020(03):1-4.
- [2]代金平,秦锐.习近平文化自信思想的理论维度与现实意义[J].重庆邮电大学学报(社会科学版),2018,30(02):108-114.
- [3]郭凤志.习近平文化自信思想的理论拓展与时代价值[J].思想教育研究,2018(05):31-35.
- [4]倪筱燕.大学英语教学中培养学生文化自信的策略研究[J].黑龙江高教研究,2019,37(05):155-158.

[5]刘媛.语言与文化关系视角下大学英语文化教学探究[J].外语教学理论与实践,2020(02):56-60.

[6]鞠朝希.大学英语教育中文化育人的价值与实现路径[J].教育评论,2018(08):109-112.

[7]唐尔龙,涂王贝.大学英语融合中华文化教学的实践探索[J].中国大学教学,2021(04):67-71.

[8]中华人民共和国教育部.学院课程思政培养规划纲要[Z].2020.

[9]姜文萍.习近平文化自信观研究[D].曲阜师范大学,2018.

课题来源:2023年山东省文化艺术重点课题:文化自信视域下中国传统文化融入大学英语教学的对策研究;立项号:L2023Z04190621